

the Nutri Juicer™ Classic

SJE95



LV LIETOŠANAS PAMĀCĪBA

EE KASUTUSJUHEND

LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Sage®



Saturs

- 2 Sage® prioritāte ir drošība
- 5 Sastāvdaļas
- 6 Salikšana
- 8 Funkcijas
- 9 Apkope un tīrīšana
- 10 Bojājumu novēršana

SAGE® PRIORITĀTE IR DROŠĪBA

Mēs, Sage®, vienmēr domājam par drošību. Mēs izstrādājam un izgatavojam preces, par augstāko kritēriju uzskatot jūsu – mūsu vērtīgā klienta – drošību. Turklāt mēs lūdzam jūs uzmanīgi lietot jebkuras elektroierīces, ievērojot tālāk sniegtos piesardzības pasākumus.

SVARĪGI AIZSARDZĪBAS PASĀKUMI

**PIRMS LIETOŠANAS IZLASIET
VISUS NORĀDĪJUMUS UN
SAGLABĀJIET TURPMĀKAI
UZZIŅAI**

- Rokasgrāmata ar pilnīgu informāciju ir pieejama vietnē: sageappliances.com.
- Pirms pirmās izmantošanas pārlicinieties, vai jūsu elektrotīkla spriegums atbilst spriegumam, kas norādīts uz datu plāksnītes ierīces apakšā.
- Pirms pirmās lietošanas noņemiet un drošā veidā atbrīvojieties no jebkura iepakojuma.
- Lai nepieļautu nosmakšanas risku maziem bērniem, drošā veidā atbrīvojieties no elektrības kontaktdakšas aizsargplēves.
- Šī ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājāsaimniecībā. Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, izņemot paredzēto lietojumu. Nelietojiet to transportlīdzeklīs vai laivās, kas atrodas kustībā. Nelietojiet ārpus telpām. Nepareiza lietošana var radīt traumas.
- Pirms lietošanas pilnībā iztīniet elektrības vadu.
- Novietojiet ierīci uz stabilas, karstumizturīgas, līdzenas un sausas virsmas pietiekamā attālumā no malas, kā arī nedarbiniet to uz karstuma avota, piemēram, uz plītiņas, krāsns, gāzes plīts, vai tās tuvumā.
- Vibrācija, kas rodas ierīces darbības laikā, var likt ierīcei pārvietoties.

- Nepieļaujiet, lai elektrības vads nokārtos pāri letes vai galda malai, pieskartos karstai virsmai vai samezglotos.
- Pirms tīrīšanas, pārvietošanas vai uzglabāšanas vienmēr pārbaudiet, vai ierīce ir pārslēgta stāvoklī OFF (izslēgts), atvienota no elektrotīkla un atdzisusi.
- Kad ierīce netiek lietota, tai vienmēr ir jābūt izslēgtai, atslēgtai pie kontaktligzdas un atvienotai no elektrotīkla.
- Nelietojiet ierīci, ja elektrības vads, elektrības kontaktdakša vai ierīce ir jebkādā veidā bojāta. Ja ierīce ir bojāta vai nepieciešama apkope (izņemot tīrīšanu), lūdzu, sazinieties ar Sage klientu servisu vai dodieties uz vietni: sageappliances.com.
- Jebkuru apkopi, izņemot tīrīšanu, jāveic Sage® pilnvarotajam servisa centram.
- Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci.
- Ierīci drīkst tīrīt bērni, kas ir vecāki par 8 gadiem, un tikai pieaugušo uzraudzībā.
- Ierīcei un tās elektrības vadam jāatrodas bērniem, kas jaunāki par 8 gadiem, nerasniedzamā vietā.
- Lietojot elektroierīces, iesakām uzstādīt diferenciālās aizsardzības slēdzi, lai garantētu papildu drošību. Iesakām izmantot drošības slēdzi ar darba strāvu, kas nepārsniedz 30 mA. Lai saņemtu kvalificētu padomu, sazinieties ar elektriķi.
- Pirms lietošanas vienmēr pārliedcinieties, vai ierīce ir pareizi samontēta. Ierīce darbojas tikai tad, ja ir pareizi salikta.
- Neizmantojiet ierīci uz izlietnes notecēšanās virsmas.
- Darbības laikā sargiet rokas, pirkstus, matus, apģērbu, kā arī lāpstiņas un citus galda piederumus no kustīgām vai rotējošām daļām.
- Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, izņemot ēdienu un/ vai dzērienu pagatavošanu.
- Lai izvairītos no riska, kas var rasties, ierīcei patvaļīgi ieslēdzoties pārslodzes aizsardzības netišas atiestatīšanās rezultātā, nepievienojiet ārējās ieslēgšanas/izslēgšanas ierīces (piemēram, taimeris) un nepievienojiet ierīci ķēdei, kas var regulāri to ieslēgt vai izslēgt.
- Pirms lietošanas izlasiet visus norādījumus un saglabājiet turpmākai uzziņai.
- Šo ierīci var lietot personas ar pazeminātām fiziskām vai garīgām spējām vai personas bez pieredzes un zināšanām, ja tās tiek uzraudzītas vai tām tiek sniegti norādījumi attiecībā uz ierīces drošu lietošanu un tās apzinās ar lietošanu saistītos riskus.

- Šo ierīci nedrīkst lietot bērni.
 - Lietošanas laikā neatstājiet ierīci bez uzraudzības.
 - Starp lietošanas reizēm ļaujiet motoram 1 minūti "atpūsties".
 - Nekad nestumiet produktus padeves caurulē, izmantojot pirkstus vai virtuves piederumus. Vienmēr izmantojiet pievienoto produktu stūmēju. Nelieciet rokas vai pirkstus produktu tehnē, kad tā ir uzlikta uz ierīces.
 - Nespiediet sulu no augļiem ar kauliņiem, kamēr no tiem nav izņemtas sēklas un/vai kauliņi.
 - Pirms atbrīvojat drošības bloķētāju un/vai mēģināt pārvietot ierīci, ja sulu spiede netiek izmantota, pirms tās izjaukšanas, tīrīšanas un uzglabāšanas, pārliecinieties, vai nerūsējošā tērauda filtra grozs ir pārstājis griezties un motors ir pilnībā apstājies.
 - Pirms turpināt lietot ierīci, satīriet un nosusiniet jebkurus vērā ņemamus šļakstus zem ierīces, ap to vai uz tās.
 - Esiet piesardzīgi, rīkojoties ar nerūsējošā tērauda filtra grozu, jo mazie asmeņi filtra groza pamatnē ir ļoti asi. Nepareiza lietošana var radīt traumas.
 - Pirms sulu spiešanas no citrusaugļiem noņemiet mizu.
 - Nelietojiet ierīci, ja ir bojāts rotējošais siets (filtra grozs).
 - Vienmēr pārliecinieties, vai sulu spiedes vāks ir droši nofiksēts vietā. Kamēr sulu spiede darbojas, neatveriet skavas.
-  Attēlotais simbols nozīmē, ka šo ierīci nedrīkst izmest ar standarta sadzīves atkritumiem. Tā jānogādā vietējās pašvaldības atkritumu savākšanas centrā, kas paredzēts šim mērķim, vai pie izplatītāja, kas nodrošina šādu pakalpojumu. Lai iegūtu papildu informāciju, lūdzu, sazinieties ar vietējo pašvaldību.
-  Lai izvairītos no elektrotraumas, neiegremdējiet ūdenī vai citā šķidrumā kontaktdakšu, elektrības vadu vai ierīci.

SAGLABĀJIET ŠĪS INSTRUKCIJAS



Sastāvdaļas



- | | |
|---|---|
| <p>A. Produktu stūmējs</p> <p>B. Unikāla tiešās centrālās padeves sistēma</p> <p>C. Plata 75 mm padeves caurule</p> <p>D. Liela tvertne mīkstumam
(droša mazgāšanai trauku mazgājamā mašīnā)</p> <p>E. Mikrosieta filtra grozs no nerūsējoša, ar titānu pastiprināta tērauda
(driķst mazgāt trauku mazgājamā mašīnā)</p> <p>F. Augstas veiktspējas 1200 vatu motors</p> <p>G. Vada glabātuve</p> | <p>H. Drošības bloķētājs</p> <p>I. Sulu spiedes vāks
(nedrīkst mazgāt trauku mazgājamā mašīnā)</p> <p>J. Filtra konteiners</p> <p>K. 1 l sulas krūze ar vāciņu
(driķst mazgāt trauku mazgājamā mašīnā)</p> <p>L. 2 ātrumu elektroniskās vadības slēdzis ON/OFF (ieslēgts/izslēgts)</p> <p>Piederumi (nav parādīts)
Tīrāmā suka
Birste ar neilona sariņiem</p> |
|---|---|

CE Nominālie parametri
220–240V ~ 50/60Hz 1050–1250W



Salikšana

Pirms pirmās lietošanas

Pirms sulu spiedes pirmās lietošanas noņemiet iepakojuma materiālu un reklāmas uzlīmes un etiķetes un atbrīvojieties no tām videi drošā veidā.

Ierīcei jābūt izslēgtai un kontaktdakšai – izrautai no kontaktlīdzes.

Nomazgājiet filtra konteineru, filtra grozu, sulu spiedes vāku, produktu stūmēju, mīkstumta tvertni un sulas krūzi un vāku siltā, ziepjainā ūdenī, izmantojot mīkstu lupatiņu. Noskalojiet un rūpīgi nosusiniet. Motora bāzi var pārslaucīt ar slapju lupatiņu. Rūpīgi nosusiniet.

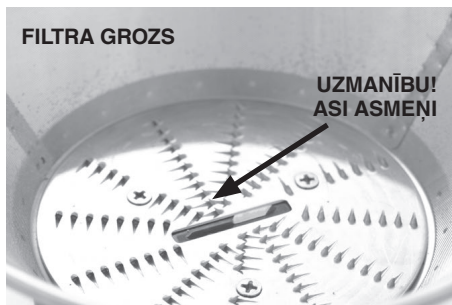
1. Novietojiet motora bāzi uz līdzenas, sausas virsmas, piemēram, uz letes. Pārlicinieties, ka motora bāze ir izslēgta ar slēdzi uz vadības paneļa, pēc tam izslēdziet kontaktlīdžu un izraujiet no tās kontaktdakšu.



2. Novietojiet filtra konteineru uz motora bāzes.



3. Savietojiet bultiņas uz nerūsējošā tērauda filtra pamatnes ar bultiņām uz motora piedziņas uznavas un spiediet, līdz grozs ar klikšķi iegulstas vietā. Nerūsējošā tērauda filtra grozam ir jābūt droši nostiprinātam filtra konteinerā iekšpusē un uz motora bāzes.



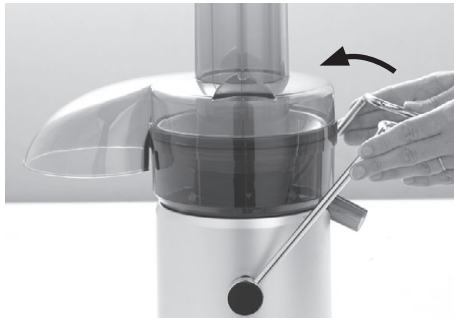
BRĪDINĀJUMS

Nerūsējošā tērauda filtra grozam ir asi asmenīši augļu un dārzeņu griešanai un apstrādei. Rīkojoties ar filtra grozu, uzmanieties, lai nepieskartos asmenīšiem.

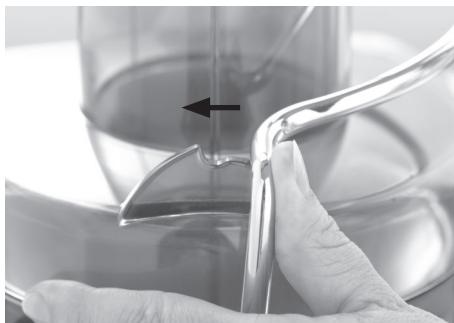
4. Uzlieciet sulu spiedes vāku uz filtra konteinerā, novietojot padeves cauruli virs nerūsējošā tērauda filtra groza, un nolaidiet pozīcijā.



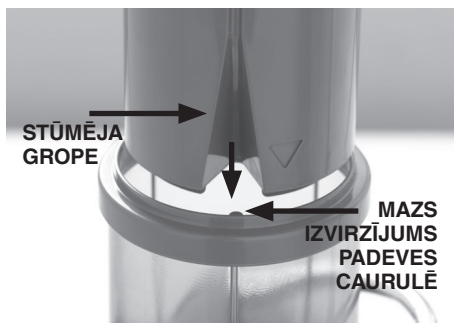
5. Paceliet drošības bloķētāju un ievietojiet to divās gropēs katrā sulu spiedes vāka pusē.



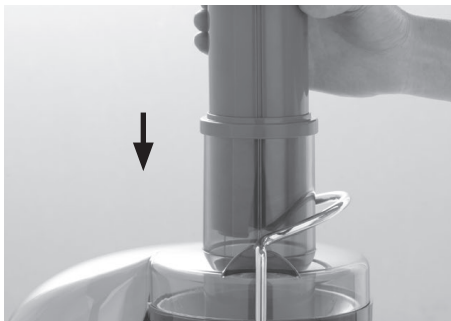
Drošības bloķētājam tagad jābūt vertikālā pozīcijā un nofiksētam uz sulu spiedes vāka.



6. Virziet stūmēju lejup pa padeves cauruli, savietojot gropi produktu stūmējā ar mazo izvirzījumu padeves caurules augšdaļas iekšpusē.



Turpiniet virzīt stūmēju lejup pa padeves cauruli.



7. Novietojiet mīkstuma tvertni vietā, viegli sagāžot motora bāzi pa labi. Ievietojiet mīkstuma tvertni zem sulu spiedes vāka kreisajā pusē tā, lai to atbalstītu sulu spiedes vāks un motora bāze.



PIEZĪME

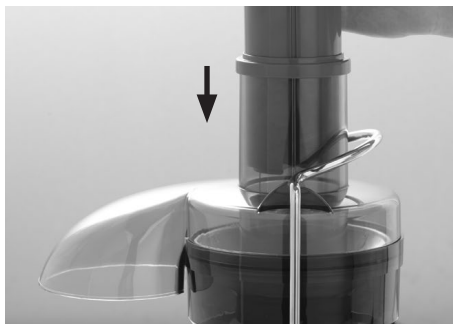
Lai mazinātu tīrīšanas apjomu, izklājiet mīkstuma tvertni ar saldētavas maisiņu, kurā savāksit mīkstumu. Mīkstumu var izmantot citos ēdienos, par kompostu dārzā vai izmest.

8. Palieciet sulas krūzi zem sulas snīpja sulu spiedes labajā pusē. Sulu krūzes vāku var izmantot šļakatu novēršanai.



Funkcijas

1. Nomazgājiet sulas spiešanai paredzētos augļus vai dārzeņus.
2. Pārbaudiet, vai sulu spiede ir pareizi salikta. Skatiet sadaļu “Sage® izstrādājuma salikšana”. Pirms sākt spiest sulu, pārbaudiet, vai sulas krūze ir novietota zem sulas snīpja un mīkstuma tvertne ir vietā.
3. Elektrības kontaktdakšu ievietojiet 220-240 V kontaktligzdā. Ieslēdziet kontaktligzdu. Iestatiet vēlamo ātrumu. Pārslēdziet divātrumu slēdzi uz augšu mazākam ātrumam vai uz leju lielākam ātrumam, atkarībā no izmantotā augļu vai dārzeņu veida. Norādījumiem dažādu augļu un dārzeņu sulas spiešanai izmantojiet ātruma izvēles tabulu.
4. Motoram darbojoties, ievietojiet produktu padeves caurulē un izmantojiet produktu stūmēju, lai saudzīgi virzītu produktu uz leju. Lai iegūtu maksimālo sulas daudzumu, vienmēr spiediet produktu stūmēju uz leju lēnām.



BRĪDINĀJUMS

Nekad nelietojiet pirkstus produktu spiešanai leļup pa padeves cauruli vai padeves caurules tīrišanai. Vienmēr izmantojiet pievienoto produktu stūmēju.

Ātruma izvēles tabula

Āboli	Liels
Aprikozes bez kauliņiem	Mazs
Bietes (apgrieztas)	Liels
Mellenes	Mazs
Brokoļi	Mazs
Briseles kāposti (apgriezti)	Liels
Kāposti	Mazs
Burkāni	Liels
Ziedkāposti	Mazs
Selerijas	Liels
Gurķi (mizoti)	Mazs
Gurķi, ar mīkstu mizu	Liels
Fenhelis	Liels
Vinogas (bez sēkliņām)	Mazs
Kivi (mizoti)	Mazs
Mango (mizoti, bez kauliņiem)	Mazs
Melones (mizotas)	Mazs
Nektarīni (bez kauliņiem)	Mazs
Apelsīni (mizoti)	Liels vai mazs
Persiki (bez kauliņiem)	Mazs
Bumbieri (bez kātiņiem)	Liels cietiēm vai mazs mīkstiēm
Ananāsi (mizoti)	Liels
Plūmes (bez kauliņiem)	Mazs
Avenes	Mazs
Tomāti	Mazs
Arbūzs (mizots)	Mazs



Apkope un tīrīšana

Izslēdziet sulu spiedi, pārslēdzot slēdzi ON/OFF (Ieslēgts/Izslēgts) uz vadības paneļa uz OFF (Izslēgts). Pēc tam izslēdziet kontaktligzdu un izraujiet no tās kontaktdakšu.

TĪRĪŠANAS ATVIEGLOŠANAI:

- Tīriet sulu spiedi uzreiz pēc lietošanas, neļaujiet uz tās sakalt sulas vai mīkstumā atliekām.
- Uzreiz pēc katras lietošanas noņemamās daļas noskalojiet ar karstu ūdeni, lai atbrīvotos no mitrā mīkstumā. Ļaujiet daļām nožūt.

Neizmantojiet motora bāzes daļu tīrīšanai abrazīvus sūkļus vai tīrīšanas līdzekļus, jo tie var saskrāpēt virsmu.

FILTRA KONTEINERA, SULU SPIEDES VĀKA, PRODUKTU STŪMĒJA, MĪKSTUMA TVERTNES TĪRĪŠANA

- Visas detaļas nomazgājiet siltā ziepjūdenī, izmantojot mīkstu lupatiņu. Noskalojiet un rūpīgi nosusiniet.

Filtra konteineru, sulu spiedes krūzi un vāku un mīkstumā tvirtni drīkst mazgāt trauku mazgājamā mašīnā (tikai augšējā plauktā).

Sulu spiedes vāks un produktu stūmējs nav paredzēti mazgāšanai trauku mazgājamā mašīnā.

FILTRA GROZA TĪRĪŠANA

- Netraucētai sulas spiešanai vienmēr rūpīgi notīriet nerūsējošā tērauda filtra grozu, izmantojot komplektā iekļauto suku.
- Uzreiz pēc sulas spiešanas iemērciet nerūsējošā tērauda filtra grozu karstā, ziepjainā ūdenī apmēram uz 10 minūtēm. Ja mīkstumā atstāj uz filtra izžūt, ar to var aizsērēt filtra sieta smalkās poras un rezultātā samazināties sulu spiedes efektivitāte.
- Turiet filtra grozu zem tekoša ūdens un ar tīrāmo suku berziet grozu virzienā no iekšpusēs uz ārmaļu. Uzmanieties, lai nepieskartos asajiem asmenīšiem filtra groza centrā. Pēc filtra groza notīrīšanas apskatiet to pret gaismu un pārbaudiet, vai smalkā sieta acis nav aizsērējušas. Ja acis ir aizsērējušas, iemērciet filtra grozu karstā ūdenī ar 10% citronu sulas, lai atbrīvotu acis no aizsērējuma. Filtra grozu drīkst mazgāt arī trauku mazgājamā mašīnā..



Nemērciet nerūsējošā tērauda filtra grozu balinātājā vai citos kodīgus tīrīšanas līdzekļos. Vienmēr rīkojieties ar filtra grozu piesardzīgi, jo to ir viegli sabojāt.

Nerūsējošā tērauda filtra grozu drīkst mazgāt trauku mazgājamā mašīnā (tikai augšējā plauktā).

SULAS KRŪZES TĪRĪŠANA

Noskalojiet sulas krūzi un vāku ar putu atliekām zem tekoša ūdens.

Abas detaļas nomazgājiet siltā ziepjūdenī, izmantojot mīkstu lupatiņu. Noskalojiet un rūpīgi nosusiniet.

Sulas krūzi un vāku drīkst mazgāt trauku mazgājamā mašīnā (tikai augšējā plauktā).

NOTURĪGU ĒDIENA TRAIPU UN SMAKU AIZVĀKŠANA

Spēcīgas krāsas augļi un dārzeņi var sakrāsot plastmasu. Lai mazinātu šādu iedarbību, mazgājiet daļas uzreiz pēc lietošanas. Ja plastmasas daļas sakrāsojas, tās var iemērkāt ūdenī ar 10% citronu sulas vai notīrīt ar neabrazīvu tīrīšanas līdzekli.



BRĪDINĀJUMS

Nemērciet motora bāzi ūdenī vai citā šķidrumā. Filtra groza centrā un padeves caurulē ir asi asmenīši augļu un dārzeņu apstrādei pie sulas spiešanas. Rīkojoties ar filtra grozu vai padeves cauruli, nepieskarieties asmenīšiem.



Problēmu novēršana

Problēma

Vienkāršs risinājums

Ierīce ir ieslēgta (slēdzis ir pozīcijā "ON"), bet nedarbojas.

- Iespējams, ka drošības bloķētājs nav pareizā vertikālajā pozīcijā, nav ievietots divās gropēs katrās sulu spiedes vāka pusē.

Spiežot sulu, šķiet, ka stājas motors.

- Ja sulu spiež pārāk enerģiski, zem sulu spiedes vāka var sakrāties slapjš mīkstums. Mēģiniet palēnināt sulas spiešanu, lēnāk spiežot uz leju produktu stūmēju padeves caurulē. Sekojiet tīrīšanas instrukcijām un iztīriet filtra konteineru, nerūsējošā tērauda filtra grozu un sulu spiedes vāku.
- Sulu spiede automātiski beidz darboties, ja motors apstājas uz laiku, kas ilgāks par 10 sekundēm. Lai atiestatītu sulu spiedi, izslēdziet to ar ātruma atlasīšanas slēdzi, bet pēc tam ieslēdziet atpakaļ uz atlasītā ātruma iestatījumu, lai turpinātu sulas spiešanu. Motora apstāšanās iemesli varētu būt pārlietu liela produktu daudzuma apstrāde, pārlietu lielu gabalu apstrāde vai pārlietu liels spiediens uz produktu stūmēju. Mēģiniet apgriezt produktu vai sagrieziet to mazākos vienāda izmēra gabaliņos un katrā reizē apstrādāt mazāku produkta daudzumu. Spiežot sulu, izmantojiet vieglu spiedienu uz produktu stūmēju.
- Cieti augļi un dārzeni izraisa lieku motora slodzi, ja izvēlēts mazs ātrums. Skatiet sulu spiešanas pamācību, lai noteiktu pareizo ātrumu sulu spiešanai no augļiem un dārzeniem.

Nerūsējošā tērauda filtra grozā sakrājas pārāk daudz mīkstuma.

- Apturiet sulas spiešanas procesu. Noņemiet sulu spiedes vāku, nokasiet mīkstumu, salieciet sulu spiedi un atsāciet spiest sulu. Pamēģiniet pamišus spiest sulu no augļiem vai dārzeniem (mīkstiem un cieti).

Mīkstums ir pārāk slapjš, tiek izspiests pārāk maz sulas.

- Mēģiniet spiest sulu lēnāk. Izņemiet nerūsējošā tērauda filtra grozu un rūpīgi notīriet sieta sieniņas ar tīrāmo suku. Noskalojiet filtra grozu karstā tekošā ūdenī. Ja nosprostotas smalkā sieta acis, iemērciet grozu karstā ūdenī ar 10% citronu sulas, lai atbrīvotu acis, vai nomazgājiet to trauku mazgājamā mašīnā. Tā tiks aizvāktas sakrājušās liekās šķiedras (no augļiem un dārzeniem), kas varētu kavēt sulas plūsmu.

Starp sulu spiedi un sulu spiedes vāku iztek sula.

- Pamēģiniet palēnināt sulas spiešanas ātrumu, lēnāk spiežot produktu stūmēju leju padeves caurulē.

No snīpja šķakstās sula.

- Sula tiek spiesta pārlietu ātri. Pamēģiniet palēnināt sulas spiešanas ātrumu, lēnāk spiežot produktu stūmēju leju padeves caurulē.

Pārkaršana pie pārmērīgas slodzes

- Sulu spiede ir aprīkota ar drošības ietaisi, kas aizsargā to no pārkaršanas pie pārmērīgas slodzes. Pārkaršanas gadījumā sulu spiede automātiski aktivizē šo ietaisi aizsardzībai pret pārsلودzi, un iekārta izslēdzas. Kad aktivizēta ietaisa aizsardzībai pret pārsلودzi, atvienojiet sulu spiedi no elektrotīkla vismaz uz 15 minūtēm, lai tā atdzistu. Pēc tam pievienojiet sulu spiedi elektrotīklam un lietojiet kā parasti.
- Pirms produktu ievietošanas padeves caurulē sulu spidei ir jābūt ieslēgtai un motoram ir jādarbojas. Nelieciet padeves caurulē pārāk daudz produkta un pārbaudiet, vai filtra grozs, tā asmeņi un siets ir pilnīgi tīri no produkta atliekām, jo tas var izraisīt nevajadzīgu pretestību motoram, kā rezultātā motors pārkarst.



Turinys

- 11 „Sage®“ nuomone, svarbiausia yra sauga
- 14 Komponentai
- 15 Surinkimas
- 17 Veikimas
- 18 Priežiūra ir valymas
- 19 Sutrikimų šalinimas

„SAGE®“ NUOMONE, SVARBIAUSIA YRA SAUGA

„Sage®“ labai rūpinasi sauga. Vartotojams skirtus produktus mes kuriame ir gaminame, visų pirma galvodami apie jūsų, mūsų brangių klientų, saugą. Taip pat prašome, naudojantis elektros prietaisais, būti atidiems bei imtis toliau nurodytų atsargumo priemonių.

SVARBI SAUGOS INFORMACIJA

PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTIS PRIETAISU, PERSKAITYKITE VISĄ INSTRUKCIJĄ IR IŠSAUGOKITE JĄ ATEIČIAI

- Visą informacijos knygelę rasite internete adresu sage-appliances.com.
- Prieš pirmąjį prietaiso naudojimą, įsitikinkite, kad elektros tinklo įtampa tokia pati, kokia nurodyta prietaiso apačioje esančioje etiketėje.
- Prieš pirmąjį prietaiso naudojimą, nuimkite ir saugiai pašalinkite visas pakuotės medžiagas.
- Kad išvengtumėte mažų vaikų užspringimo pavojaus, saugiai pašalinkite ant maitinimo laido kištuko uždėtą apsauginį uždangalą.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Prietaisą naudokite tik pagal paskirtį. Nenaudokite važiuojančiose transporto priemonėse ar laivuose. Nenaudokite lauke. Prietaisu naudojantis netinkamai, galima susižeisti.
- Prieš naudodami prietaisą, išvyniokite visą maitinimo laidą.
- Prietaisą pastatykite ant stabilaus karščiui atsparaus lygaus sauso paviršiaus toliau nuo jo krašto ir nenaudokite ant tokių karščio šaltinių kaip kaitvietė, orkaitė ar dujinė viryklė bei šalia jų.
- Dėl darbo metu atsirandančios vibracijos prietaisas gali pasislinkti.
- Saugokite, kad maitinimo laidas nebūtų nusviręs per baro ar stalo kraštą, nesiliestų prie įkaitusių paviršių, nesusimazgtytų.

- Prieš valydami prietaisą, jį perkeldami ar pastatydami į saugojimui skirtą vietą, įsitikinkite, kad prietaisas išjungtas, atjungtas nuo elektros tinklo ir atvėšęs.
- Kai prietaisu nesinaudojate, jį išjunkite, taip pat išjunkite elektros tinklo lizdą (jei galima tai padaryti) ir tada iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką.
- Nenaudokite prietaiso, jeigu pažeistas maitinimo laidas, kištukas ar pats prietaisas. Jeigu prietaisas sugedo arba prireikė atlikti kitokį priežiūros darbą nei valymas, kreipkitės į „Sage“ klientų aptarnavimo padalinį arba apsilankykite interneto svetainėje sageappliances.com.
- Visus priežiūros darbus, išskyrus valymą, reikėtų atlikti įgaliotajame „Sage®“ techninės priežiūros centre.
- Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu.
- Vaikai neturėtų atlikti prietaiso valymo darbų, nebent jie yra vyresni kaip 8 metų ir juos kas nors prižiūri.
- Prietaisą ir jo laidą saugokite nuo jaunesnių kaip 8 metų vaikų.
- Siekiant užtikrinti papildomą naudojimosi elektros prietaisais saugą, rekomenduojama sumontuoti nuotėkio srovės relę (apsauginį jungiklį). Patartina, kad apsauginių jungiklių nominali darbinė srovė neviršytų 30 mA. Profesionalaus patarimo kreipkitės į elektriką.
- Prieš naudodami prietaisą, įsitikinkite, kad jis teisingai surinktas. Neteisingai surinktas prietaisas neveiks.
- Prietaiso nenaudokite ant nuvarvinimui skirtos plautuvės plokštės.
- Plaštakas, pirštus, plaukus drabužius bei menteles ir kitus virtuvės reikmenis darbo metu laikykite atokiau nuo besisukančių prietaiso dalių.
- Prietaiso nenaudokite kitu tikslu, nei maistui ir (arba) gėrimams ruošti.
- Kad, variklio apsaugos nuo perkrovos įtaisui sugrįžtant į darbinę padėtį, išvengtumėte atsitiktinio prietaiso įsijungimo, jo nejunkite prie išoriniu įtaisu (pavyzdžiui, laikmačiu) junginėjamos elektros grandinės ar grandinės, kuri prietaisą gali reguliariai įjungti ir išjungti.
- Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite visą instrukciją ir išsaugokite ją, kad galėtumėte pasinaudoti vėliau.
- Asmenys su fizine ar psichine negalia ar pakankamai patirties ir žinių neturintys asmenys šiuo prietaisu gali naudotis tik tuo atveju, jeigu juos prižiūri ar reikiamų žinių apie saugų prietaiso naudojimą suteikia už jų saugą atsakingas asmuo, ir jeigu jie supranta galimus pavojus.
- Šio prietaiso negali naudoti vaikai.

- Įjungto prietaiso nepalikite be priežiūros.
- Tarp kiekvieno naudojimo darykite 1 minutės pertraukas, kad atvėstų variklis.
- Maisto produktų į tiekimo kanalą nestumkite pirštais ar virtuvės reikmenimis. Naudokite tam skirtą maisto produktų stūmiklį. Kai maisto tiekimo kanalas prijungtas prie prietaiso, į jį nekiškite plaštakų ar pirštų.
- Sultis iš vaisių su sėklomis ir (arba) kauliukais galima spausti tik prieš tai išėmus kietas dalis.
- Prieš atpalaiduodami apsauginę fiksavimo svirtelę ir (arba) bandydami perkelti prietaisą, kai sulčiaspaude nebesinaudojate ir prieš ją ardydami, valydami ar padėdami saugoti, įsitinkinkite, kad visiškai nustojo sukintis nerūdijančiojo plieno filtravimo krepšys ir variklis.
- Jeigu ant paviršiaus po prietaisu ar šalia jo arba ant paties prietaiso pasipiltų daugiau skysčio, prieš toliau naudojant prietaisą, viską reikia nuvalyti ir išdžiovinti.
- Ką nors darydami su nerūdijančiojo plieno filtravimo krepšiu, būkite ypač atsargūs, nes filtravimo krepšio apačioje esančios geležtės yra labai aštrios. Netinkamai elgiantis, galima susižeisti.
- Prieš spausdami citrusinių vaisių sultis, pašalinkite jų žievelę.
- Jeigu pažeistas sukamasis sietas (filtravimo krepšys) arba dangtis, prietaiso nenaudokite.
- Prieš įjungdami variklį, įsitinkinkite, kad sulčiaspaudės dangtis kaip reikiant užfiksuotas. Veikiant sulčiaspaudei, neatpalaiduokite fiksavimo svirties.



Čia pavaizduotas simbolis reiškia, kad prietaiso negalima išmesti su įprastinėmis buitinėmis atliekomis. Jį reikia pristatyti į tam skirtą vietinį atliekų surinkimo centrą arba šią paslaugą teikiančiam prekybos atstovui. Išsamesnės informacijos kreipkitės į vietinę valdžios instituciją.



Kad išvengtumėte elektros smūgio, į vandenį ir jokią kitą skystį nemerkitė maitinimo laido, kištuko ar viso prietaiso.

IŠSAUGOKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ



Komponentai



- A. Maisto produktų stūmiklis**
 - B. Unikali tiesioginio centrinio tiekimo sistema**
 - C. Platus 75 mm tiekiamasis kanalas**
 - D. Didelės talpos išspaudų indas**
(galima plauti indaplovėje)
 - E. Nerūdijančiojo plieno titanu armuotas filtravimo krepšys su mikrotinkliu**
(galima plauti indaplovėje)
 - F. Tvirtas 1200 W variklis**
 - G. Vieta laidui laikyti**
 - H. Fiksuojančioji apsauginė svirtelė**
 - I. Sulčiaspaudės dangtis**
(negalima plauti indaplovėje)
 - J. Filtravimo dubuo**
 - K. 1 litrų sulčių šọtėlis ir dangtelis**
(galima plauti indaplovėje)
 - L. 2 greičių elektroninio valdymo ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklis**
- Reikmenys (neparodyti)**
Valymo šepetėlis
Šepetėlis su nailoniniais šereliais



Nominalios elektrinių parametų reikšmės
220–240V ~ 50/60Hz 1050–1250W



Surinkimas

Prieš naudojant pirmą kartą

Prieš pirmąjį sulčiaspaudės naudojimą, nuimkite ir saugiai pašalinkite visas pakuotės medžiagas ir reklaminius lipdukus bei etiketes.

Įsitinkinkite, kad prietaisas išjungtas ties elektros lizdu (jeigu galima tai padaryti) ir maitinimo laidas atjungtas.

Minkšta šluoste šiltame muiluotame vandenyje nuplaukite filtravimo dubenį, filtravimo krepšį, sulčiaspaudės dangtį, maisto produktų stūmiklį, išspaudų indą ir sulčių ašotėlį bei dangtelį. Gerai išskalaukite ir išdžiovinkite. Variklio korpusą galite valyti drėgnu skudurėliu. Gerai išdžiovinkite.

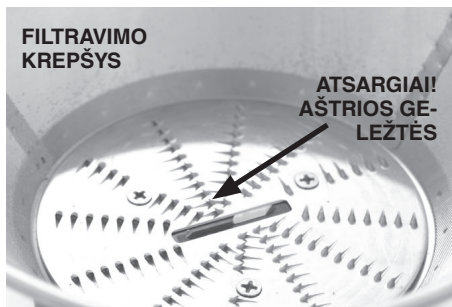
1. Variklio korpusą pastatykite ant lygaus bei sauso paviršiaus, pavyzdžiui, ant baro viršaus. Įsitinkinkite, kad variklis išjungtas valdymo skydelyje, tada, ištraukdami maitinimo laido kištuką, prietaisą atjunkite nuo elektros tinklo lizdo.



2. Ant variklio korpuso uždėkite filtravimo dubenį.



3. Iš nerūdijančiojo plieno pagaminto filtravimo krepšio apačioje esančias rodykles sutapdinkite su rodyklėmis, esančiomis ant variklio pavaros movos, ir krepšį nuspauskite tiek, kad užsifikuotų jam skirtoje vietoje. Įsitinkinkite, kad nerūdijančiojo plieno filtravimo krepšys tvirtai laikosi filtravimo dubenyje ir ant variklio korpuso.



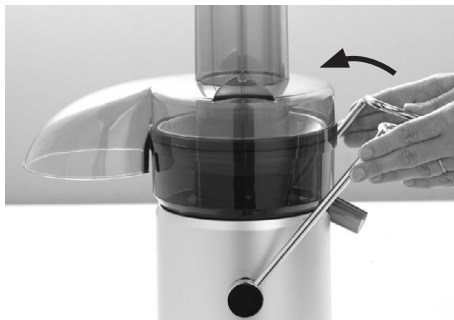
DĖMESIO!

Filtruojantysis nerūdijančiojo plieno krepšys turi mažus aštirus vaisiams bei daržovėms susmulkinti ir apdoroti skirtus peiliukus. Tvarkydami filtravimo krepšį, peiliukų nelieskite.

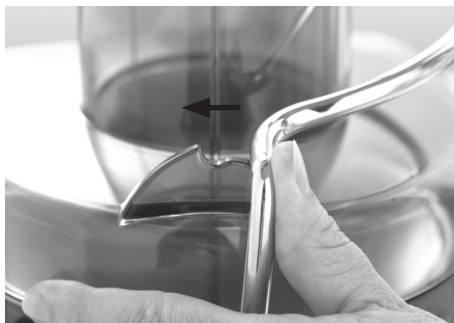
4. Ant filtravimo dubens uždėkite sulčiaspaudės dangtį: tiekiamąjį kanalą nustatykite virš nerūdijančiojo plieno filtravimo krepšio ir nuleiskite j jam skirtą padėtį.



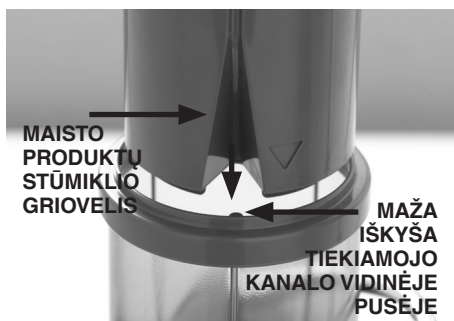
5. Pakelkite apsauginę fiksavimo svirtį ir įstatykite į du griovelius, kurie yra abiejuose sulčiaspaudės dangčio pusėse.



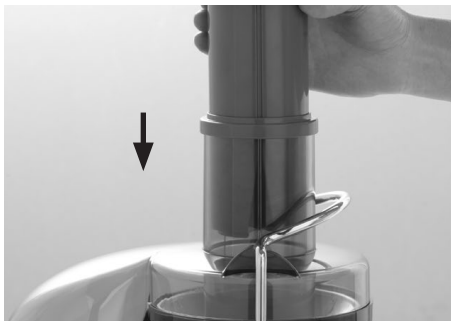
Dabar apsauginė fiksavimo svirtis turi būti vertikali ir užsifiksavusi sulčiaspaudės dangčio viršuje.



6. Sutapdindami ant maisto produktų stūmiklio esantį griovelį su maža tiekiamojo kanalo viršutinės dalies vidinėje pusėje esančią iškyšą, maisto produktų stūmiklį įstatykite į produktų kanalą.



Į tiekiamąjį kanalą įstatykite maisto produktų stūmiklį.



7. Variklio korpusą truputį pavertę dešinėn, į atitinkamą vietą įstatykite išspaudų indą. Išspaudų indą įstatydami kairėje pusėje po sulčiaspaudės dangčiu, žiūrėkite, kad jį prilaikytų sulčiaspaudės dangtis ir variklio korpusas.



PASTABA

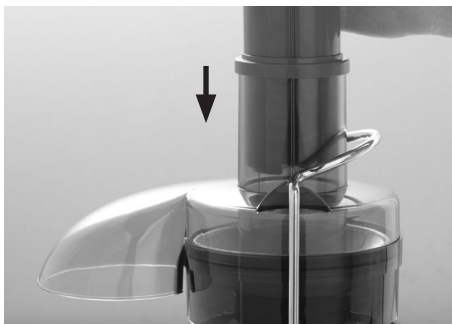
Kad reikėtų kuo mažiau valyti, į išspaudų indą įdėkite plastikinį šaldiklio maišelį ir išspaudas surinkite į jį. Išspaudas galima naudoti kituose patiekaluose, kaip kompostą darže arba išmesti.

8. Po sulčiaspaudės dešinėje esančiu sulčių snapeliu pakiškite komplekte esantį sulčių ąsotėlį. Kad išvengtumėte taškymosi, galite uždėti sulčių ąsotėlio dangtelį.



Veikimas

1. Nuplaukite vaisius ir daržoves, iš kurių spausite sultis.
2. Įsitikinkite, kad sulčiaspaudė surinkta teisingai. Peržiūrėkite skyrelį apie „Sage®“ gaminio surinkimą. Prieš pradėdami spausti sultis, įsitikinkite, kad po sulčių snapeliu yra sulčių šotėlis ir reikiamoje vietoje yra išspaudų indas.
3. Į 220–240 V elektros tinklo lizdą įstatykite maitinimo laido kištuką. Prie maitinimo lizdo įjunkite maitinimą (jeigu reikia). Pasirinkite pageidautiną greitį. Priklausomai nuo vaisių ar daržovių, iš kurių spausite sultis, tipo, dviejų greičių jungiklį nustatydami į viršutinę arba apatinę padėtį, pasirinkite mažą arba didelį greitį. Sultis spausdami iš skirtingų vaisių ir daržovių, greičio perjungikliu pasirinkite atitinkamą greitį.
4. Veikiant varikliui, produktus sudėkite į produktų tiekimo kanalą ir produktų stūmikliu juos švelniai nustumkite žemyn. Siekiant išspausti maksimalų sulčių kiekį, stūmikliu produktus reikia spausti labai lėtai.



DĖMESIO!

Maisto produktams stumti į tiekimo kanalą ar tiekimo kanalui valyti niekuomet nenaudokite pirštų. Naudokite tam skirtą maisto produktų stūmiklį.

Greičio pasirinkimo lentelė

Obuoliai	Didelis
Abrikosai (be kauliukų)	Mažas
Burokėliai (be lapų)	Didelis
Šilauogės	Mažas
Brokoliai	Mažas
Briuseliniai kopūstai (nupjaustyti)	Didelis
Kopūstai	Mažas
Morkos	Didelis
Kalafiorai	Mažas
Salierai	Didelis
Agurkai (nulupti)	Mažas
Agurkai su minkšta odele	Didelis
Paprastieji pankoliai	Didelis
Vynuogės (besėklės)	Mažas
Kivi vaisiai (nulupti)	Mažas
Mangai (nulupti, be kauliukų)	Mažas
Melionai (nulupti)	Mažas
Nektarinai (be kauliukų)	Mažas
Apelsinai (nulupti)	Didelis arba mažas
Persikai (be kauliukų)	Mažas
Kriaušės (be kotelių)	Didelis – kietoms, mažas – minkštomis
Ananasai (nulupti)	Didelis
Slyvos (be kauliukų)	Mažas
Avietės	Mažas
Pomidorai	Mažas
Arbūzai (nulupti)	Mažas



Priežiūra ir valymas

Sulčiaspaudę išjunkite, valdymo skydelyje esantį JUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklį nustatydami į padėtį „OFF“. Tada iš elektros tinklo lizdo ištraukite maitinimo laido kištuką.

KAD VALYTI BŪTŲ LENGVAU

- Išvalykite dar dirbdami ir venkite sulčių ar išspaudų pridžiūvimo.
- Tuojau pat po kiekvieno naudojimo nuimamas dalis nuskalaudami šiltu vandeniu, pašalinkite šlapias išspaudas. Dalis palikite išdžiūti ore.

Dalių ir variklio korpuso nevalykite šveitimui skirtomis priemonėmis ar valikliais, nes galite subraižyti paviršių.

FILTRAVIMO DUBENS, SULČIASPAUDĖS DANGČIO, MAISTO PRODUKTŲ STŪMIKLIO, IŠSPAUDŲ INDO VALYMAS

- Visas dalis minkštu skudurėliu nuplaukite šiltame muiluotame vandenyje. Gerai išskalaukite ir išdžiovinkite.

Filtravimo dubenį, sulčių ašotėlį ir dangtelį bei išspaudų indą galima plauti indaplovėje (tik viršutinėje lentynoje).

Sulčiaspaudės dangčio ir maisto produktų stūmiklio plauti indaplovėje negalima.

FILTRAVIMO KREPŠIO VALYMAS

- Norėdami užtikrinti stabilius sulčių spaudimo rezultatus, nerūdijančio plieno filtravimo krepšį kaip reikiant nuvalykite komplekte esančiu valymo šepetėliu.
- Tuojau pat po sulčių spaudimo nerūdijančio plieno filtravimo krepšį maždaug 10 minučių pamerkite į karštą vandenį su muilu. Jeigu išspaudos pridžiūsi prie filtro, jos užkliš smulkias filtro tinklelio akutes, ir dėl to sumažės sulčiaspaudės našumas.
- Filtravimo krepšį laikydami po tekančiu vandeniu, valymo šepetėliu braukdami nuo krepšio vidurio link kraštų, išvalykite jį. Nepalieskite filtravimo krepšio centre esančių mažų aštrių peiliukų. Baigę valyti, filtravimo krepšį pakelkite prieš šviesos šaltinį ir patikrinkite, ar nėra užsikisusių smulkių tinklelio akučių. Jei akutės yra užsikisę, kad jos atsikištų, filtravimo krepšį pamerkite į karštą vandenį su 10 % citrinų sulčių. Filtravimo krepšį taip pat galite išplauti indaplovėje.



Nerūdijančio plieno filtravimo krepšio nemirkykite baliklyje ar kituose chemiškai aktyviuose ar valikliuose.

Su filtravimo krepšiu elkitės atsargiai, nes jį galima lengvai pažeisti.

Nerūdijančio plieno filtravimo krepšį galima plauti indaplovėje (tik viršutinėje lentynoje).

SULČIŲ AŠOTĖLIO VALYMAS

Sulčių ašotėlį ir dangtelį su putų atskirtuvu nuskalaukite po tekančiu vandeniu.

Abi dalis minkštu skudurėliu nuplaukite šiltame muiluotame vandenyje. Gerai išskalaukite ir išdžiovinkite.

Sulčių ašotėlį ir dangtelį galima plauti indaplovėje (tik viršutinėje lentynoje).

SUNKIAI NUSIVALANČIŲ MAISTO PRODUKTŲ DĖMIŲ IR KVAPŲ PAŠALINIMAS

Dirbant su ryškių spalvų vaisiais ir daržovėmis, plastikas gali nusispalvinti. Kad šito išvengtumėte, dalis nuplaukite tuojau pat po naudojimo. Jeigu plastikinės dalys nusispalvina, jas galima pamerkti į vandenį su 10 % citrinų sulčių arba nuvalyti nešveičiamuoju valikliu.



DĖMESIO!

Variklio korpuso nenardinkite į vandenį ar kitą skystį. Filtravimo krepšio ir tiekiamojo kanalo centre yra vaisiams ir daržovėms sulčių spaudimo metu apdoroti skirti maži aštrūs peiliukai. Tvarkydami filtravimo krepšį ar tiekiamąjį kanalą, šių peiliukų nelieskite.



Sutrikimų šalinimas

Problema	Lengvas sprendimas
Ijungus prietaisą, jis neveikia.	<ul style="list-style-type: none"> Apsauginė fiksavimo svirtis gali būti tinkamai neužfiksuota vertikaloje darbinėje padėtyje abiejose sulčiaspaudės dangčio pusėse esančiuose grioveluose.
Spaudžiant sultis, stoja variklis.	<ul style="list-style-type: none"> Jeigu sulčių spaudimas per smarkus, po sulčiaspaudės dangčiu gali susikaupti išspaudos. Pabandykite lėčiau stumti maisto produktų stūmiklį ir lėčiau spausti sultis. Laikydami valymo nurodymų, išvalykite filtravimo dubenį, nerūdijančiojo plieno filtravimo krepšį ir sulčiaspaudės dangtį. Jeigu variklis nesisuka ilgiau nei 10 sekundžių, sulčiaspaudė automatiškai išsijungia. Norėdami sulčiaspaudę grąžinti į darbinę padėtį, ją išjunkite greičio perjungikliu ir tada, kad pratęstumėte sulčių spaudimą, vėl įjunkite pasirinktu greičiu. Variklis gali stoti dėl to, kad vienu metu apdorojama per daug maisto produktų, gabalai nėra pakankamai maži arba per stipriai spaudžiamas maisto produktų stūmiklis. Pabandykite maisto produktus supjaustyti smulkiau, vienodo dydžio gabaliukais ir vienu metu apdorokite mažiau produktų. Spausdami sultis, maisto produktų stūmiklį spauskite švelniai. Pasirinkus mažą greitį, kieti vaisiai ir daržovės per daug apkraus variklį. Todėl, pasinaudodami sulčių spaudimo vadovu, pasirinkite vaisius ir daržoves atitinkantį greitį.
Nerūdijančiojo plieno filtravimo krepšyje susikaupia per daug išspaudų.	<ul style="list-style-type: none"> Nustokite spausti sultis. Nuimkite sulčiaspaudės dangtį, nugramdykite išspaudas, vėl surinkite ir pratęskite sulčių spaudimą. Stenkitės maišyti kietus ir minkštus vaisius bei daržoves.
Per šlapios išspaudos ir per mažai išspautų sulčių.	<ul style="list-style-type: none"> Bandykite lėčiau spausti sultis. Išimkite nerūdijančiojo plieno filtravimo krepšį ir valymo šepetėliu gerai nuvalykite tinklelio sieneles. Filtravimo krepšį nuskalaukite po karštu vandeniu. Jeigu mažos tinklelio akutės užsikisę, kad jos atsikištų, krepšį pamerkite į karšto vandens ir 10 % citrinų sulčių tirpalą arba išplaukite indaplovėje. Tai pašalins susikaupusių skaidulų (iš vaisių ir daržovių) perteklių, kuris gali trukdyti srauti.
Sultys prateka tarp sulčiaspaudės krašto ir sulčiaspaudės dangčio.	<ul style="list-style-type: none"> Pabandykite naudoti mažesnį sulčių spaudimo greitį ir lėčiau stumkite maisto produktų stūmiklį.
Iš snapelio eina sulčių purslai.	<ul style="list-style-type: none"> Sultys spaudžiamos per greitai. Pabandykite naudoti mažesnį sulčių spaudimo greitį ir lėčiau stumkite maisto produktų stūmiklį.
Perkaitimas dėl per didelės apkrovos.	<ul style="list-style-type: none"> Sulčiaspaudė turi apsauginį įtaisą, kuris saugo nuo perkaitimo dėl per didelės apkrovų. Jeigu sulčiaspaudė perkaista, automatiškai įsijungia apsaugos nuo perkrovos įtaisas ir prietaisas savaime išsijungia. Kai suveikia apsauga nuo perkrovos, sulčiaspaudę bent 15 minučių atjunkite nuo elektros tinklo ir leiskite jai atvėsti. Tada sulčiaspaudę vėl prijunkite prie elektros tinklo ir naudokite kaip įprasta. Labai svarbu, kad, prieš užpildant tiekiamąjį kanalą, sulčiaspaudė būtų įjungta ir variklis suktųsi. Venkite per didelį apkrovų tiekiamajame kanale ir užtikrinkite, kad filtravimo krepšyje, ant peilių ir tinklelio nesusikauptų jokių maisto produktų, nes dėl jų gali atsirasti bereikalingas pasipriešinimas varikliui ir jis gali perkaisti.



Sisukord

- 20 Sage® peab kõige olulisemaks ohutust
- 23 Seadme osad
- 24 Töökorda seadmine
- 26 Funktsioonid
- 27 Hooldustööd ja puhastamine
- 28 Veatsing

SAGE® PEAB KÕIGE OLULISEMAKS OHUTUST



Sage® töötajad on väga ohuteadlikud. Toodete disainimisel ja tootmisel pööratakse tähelepanu eelkõige teie kui meie hinnatud kliendi turvalisusele. Palume teil siiski olla elektriseadmete kasutamisel teatud määral ettevaatlik ning järgida alltoodud ettevaatusabinõusid.

OLULISED OHUTUSJUHISED

LUGEGE ENNE SEADME KASUTUSELEVÕTTU LÄBI KÕIK JUHISED NING HOIDKE NEED EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES

- Brošüüri täisteksti leiate aadressilt sageappliances.com.
- Enne esimest kasutuskorda kontrollige, et vooluvõrge pinge vastaks seadme all asuval andmeplaadil toodud pingele.
- Eemaldage kõik pakkematerjalid ja kõrvaldage need kasutuselt keskkonnale ohutult.
- Eemaldage seadme voolupistiku kaitsekate ning visake see ära. Lapsed võivad selle alla neelata ja lämbuda.
- Seade on mõeldud kasutamiseks ainult kodumajapidamises. Kasutage seadet ainult sihtotstarbeliselt. Ärge kasutage seadet liikuvates sõidukites või veesõidukites. Seade ei sobi kasutamiseks välitingimustes. Väärkasutus võib põhjustada vigastusi.
- Kerige toitejuhe enne kasutamist täielikult lahti.
- Asetage seade stabiilsele, kuumakindlale, ühetasasele, kuivale pinnale, servast eemale. Ärge kasutage seadet kuumusallikate (nagu pliidiplaat, ahi või gaasipliit) peal ega lähedal.
- Seadme töötamisel tekkinud vibreerimine võib seadet kohalt liigutada.
- Ärge laske juhtmel vabalt laua või leti servalt alla rippuda, kuumade pindadega kokku puutuda või keerdu minna.

- Enne puhastamist, kohalt liigutamist või hoiule panekut veenduge, et seade on välja lülitatud ja pistik on seinapistikupesast välja tõmmatud ning laske seadmel jahtuda.
- Kui seadet ei kasutata, lülitage see alati välja ja tõmmake pistik seinapistikupesast välja.
- Ärge kasutage seadet, kui selle toitejuhe, pistik või seade ise on mingil viisil kahjustada saanud. Kui seade on saanud kahjustada või vajab muid hooldustöid peale puhastamise, võtke ühendust Sage'i klienditeenindusega või külastage meie veebilehte sageappliances.com.
- Kogu hoolduse (v.a puhastamine) peab läbi viima selleks volitatud Sage® teeninduskeskus.
- Ärge lubage lastel seadmega mängida.
- Alla 8-aastased lapsed seadet puhastada ega selle hooldustöid ei tohi. Vanemad kui 8-aastased lapsed tohivad seadet puhastada ja hooldustöid teha ainult järelevalve all.
- Hoidke seade ja selle toitejuhe alla 8-aastastele lastele kättesaamatult.
- Täiendava kaitse tagamiseks elektriseadmete kasutamisel on soovitatav paigaldada ohutuslülit, mille rakendumisvool ei ületa 30 mA. Küsige nõu elektrikult.
- Enne kasutamist veenduge alati, et seade on nõuetekohaselt kokku pandud. Valesti kokku pandud seade ei hakka tööle.
- Asetage seade alati kuivale pinnale.
- Hoidke käed, sõrmed, juuksed, riided ja söögiriistad töötava seadme liikuvatest või pöörlevatest osadest eemal.
- Kasutage seadet ainult toidu või joogi valmistamiseks.
- Termokaitse juhuslikust lähtestamisest tuleneva ohu vältimiseks ei tohi seadet kasutada välise lülitusseadmega (nagu taimer) ega ühendada vooluahelasse, mida regulaarselt sisse ja välja lülitatakse.
- Lugege enne seadme kasutuselevõttu juhised hoolikalt läbi ning hoidke need tuleviku tarbeks alles.
- Isikud, kellel on tavapärasest väiksemad füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad piisavad kogemused ja teadmised, tohivad seadet kasutada järelevalve all või juhul, kui neile on antud juhised seadme ohutuks kasutamiseks ja nad mõistavad sellega kaasnevaid ohtusid.
- Lapsed ei tohi seadet kasutada.
- Ärge jätke töötavat seadet järelevalveta.

- Laske mootoril kasutuskordade vahepeal vähemalt üks minut puhata.
 - Ärge lükake toiduaineid täitetorusse sõrmede ega söögiriistadega. Kasutage selleks alati vajutajat. Ärge pange käsi ega sõrmi täitetorusse, kui see on kinnitatud seadme külge.
 - Ärge pressige mahla kividega puuviljadest, välja arvatud juhul, kui kivid on eemaldatud.
 - Veenduge, et roostevabast terasest filtrikorb on pöörlemise lõpetanud ja et mootor on täiesti seisma jäänud, enne kui: lukustate turvalukustusega fiksaatorikäepideme lahti; liigutate seadet kohalt; kui seadet ei kasutata; enne seadme osadeks lahti võtmist, puhastamist ja hoiulepanekut.
 - Seadmest lekkinud vedelik või viljaliha tuleb kohe puhastada.
 - Olge roostevabast terasest filtrikorviga ettevaatlik, sest selle põhjas asuvad väiksed lõiketerad on väga teravad. Valesti kasutamine võib põhjustada vigastusi.
 - Eemaldage enne mahla pressimist tsitrusviljade valge osa.
 - Kui pöörlev sõel (filtrikorb) on saanud kahjustada, ei tohi seadet kasutada.
 - Veenduge alati enne mootori käivitamist, et mahlapressi kaas on turvaliselt suletud. Ärge lukustage töötava seadme turvalukustusega fiksaatorikäepidet lahti.
-  See sümbol näitab, et seadet ei tohi visata majapidamisjäätmete hulka. Viige kasutuskõlbmatuks muutunud seade vastavasse kohalikku kogumispunkti või sellekohast teenust pakkuvale edasimüüjale. Lisateavet saate kohalikust omavalitsusest.
-  Elektrilöögi ohu vältimiseks ärge pange toitejuhet, pistikut ega seadet vette ega muusse vedelikku.

HOIDKE NEED JUHISED ALLES



Seadme osad



- A. Vajutaja**
- B. Unikaalne vahetu tsentraalne etteandesüsteem**
- C. Eriti lai 75 mm täitetoru**
- D. Mahukas viljalihaanum**
(tohib pesta nõudepesumasinas)
- E. Roostevabast terasest, titaaniga tugevdatud mikrovõrguga filtrikorv**
(tohib pesta nõudepesumasinas)
- F. Vastupidav 1200 W mootor**
- G. Juhtme hoiukoht**
- H. Turvalukustusega fiksaatorikäepide**
- I. Seadme kate**
(ei tohi pesta nõudepesumasinas).
- J. Filtrianuma ümbris**
- K. 1-liitrine mahlakann koos kaanega** (tohib pesta nõudepesumasinas)
- L. Kahekiiruseline sisse-välja lülitamise nupp**
- Tarvikud (ei ole pildil)**
Puhastuspintsel
Nailonharjastega hari

CE Tehniline teave
220–240V ~ 50/60Hz 1050–1250W



Töökorda seadmine

Enne esimest kasutuskorda

Enne mahlapressi esimest kasutuskorda eemaldage kõik pakkematerjalid ja etiketid ning kõrvaldage need kasutuselt vastavalt nõuetele.

Kontrollige, et seadme pistik oleks seinapistikupesast välja tõmmatud.

Peske filtrianuma ümbrist, filtrikorvi, seadme katet, vajutajat, viljalihaanumat, mahlakannu ja selle kaant soojas vees pehme lapiga. Loputage ja kuivatage hoolikalt. Mootoriosa võib pühkida niiske lapiga. Kuivatage hoolikalt.

1. Asetage mootoriosa kuivale siledale pinnale, näiteks lauale. Veenduge, et mootoriosa oleks juhtpaneelilt välja lülitatud. Seejärel lülitage seadme voolutoide välja ja tõmmake pistik seinapistikupesast välja.

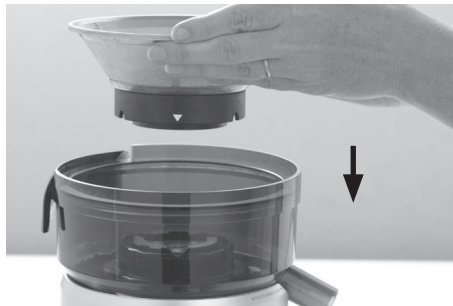


2. Paigaldage filtrianuma ümbris mootoriosale.



3. Pange roostevabast terasest filtrikorvi põhjas olevad nooled kohakuti mootoriajamil olevate joontega ning lükake filtrikorvi

allapoole, kuni see klõpsuga oma kohale lukustub. Veenduge, et roostevabast terasest filtrikorv on kindlalt filtrianuma ümbrisesse ja mootoriosa peale kinnitatud.



FILTRIKORV



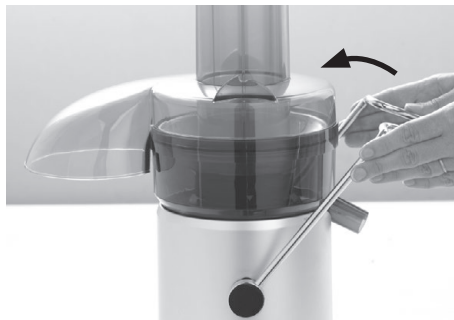
HOIATUS!

Roostevabast terasest filtrikorvis on väiksed teravad lõiketerad puu- ja köögiviljade lõikamiseks ja töötlemiseks. Ärge puudutage neid.

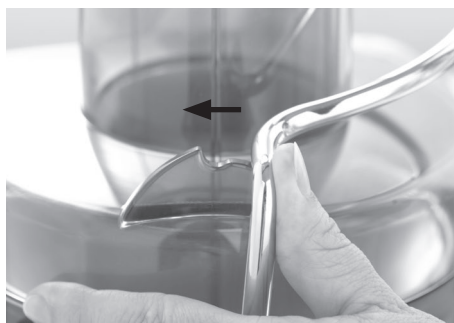
4. Pange seadme kate filtrianuma ümbrisele peale, nii et täitetoru on roostevabast terasest filtrikorvi kohal, ja langetage see allapoole oma asendisse.



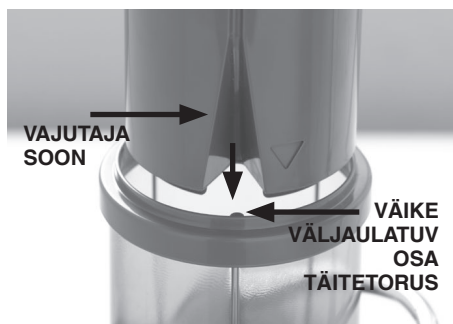
5. Tõstke turvalukustusega fiksaatorkäepide üles ning lukustage see mahlapressi kätte mõlemal küljel asuvatesse soontesse.



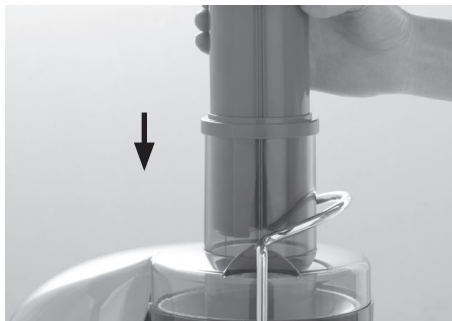
Turvalukustusega fiksaatorkäepide peaks nüüd olema püstises asendis ja lukustatud oma kohale seadme kätte ülaosas.



6. Libistage vajutaja täitetorust alla, pannes vajutaja soone kohakuti täitetoru ülaosas seespool oleva väikse eendiga.



Lükake vajutajat veel täitetorus allapoole.



7. Pange viljalihaanum oma kohale, kallutades mootoriosa veidi paremale. Paigaldage viljalihaanum seadme kätte alla vasakule küljele, veendudes, et see toetub seadme kättele ja mootoriosale.



MÄRKUS

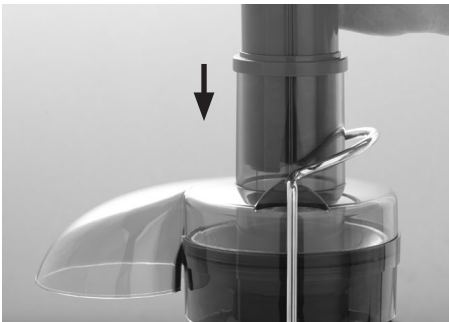
Viljalihaanuma võib voorderada kilekotiga. Nii on seda hiljem hõlpsam puhastada. Viljaliha saab kasutada toidu valmistamiseks või kompostiks.

8. Asetage seadme paremal küljel asuva mahlatila alla seadmega kaasasolev mahlakann. Veenduge, et kannul on kaas peal, sest muidu pritsib mahl välja,



Funktsioonid

1. Peske puu- või köögiviljad.
2. Kontrollige, et seade oleks õigesti kokku pandud. Vt töökorda seadmine. Kontrollige enne mahla pressimist, et mahlatila alla oleks asetatud mahlakann ja et viljalihaanum oleks oma kohal.
3. Sisestage toitejuhtme pistik 220-240 V vooluga seinapistikupessa. Lülitage seade sisse. Reguleerige sobiv kiirus. Lükake kiiruselüliti üles, kui soovite väikest kiirust, või alla, kui soovite suurt kiirust. Valige kiirus sõltuvalt viljadest, millest mahla pressima hakkate. Kasutage juhisenäht tabelit erinevatest puu- ja juurviljadest mahla pressimise kohta.
4. Pange töötava mootoriga seadme täitetorusse vilja ja lükake need vajutajaga õrnalt allapoole. Maksimaalse koguse mahla saamiseks lükake vilju vajutajaga alati aeglaselt.



HOIATUS!

Ärge lükake vilju täitetorus allapoole ega puhastage täitetoru sõrmedega. Kasutage selleks alati vajutajat.

Kiirusevaliku tabel

Õunad	Suur
Aprikoosid (kivid eemaldatud)	Väike
Peet (juured eemaldatud)	Suur
Mustikad	Väike
Brokoli	Väike
Brüsseli kapsad (puhastatud)	Suur
Kapsas	Väike
Porgandid	Suur
Lillkapsas	Väike
Seller	Suur
Kurk (kooritud)	Väike
Pehme koorega kurk	Suur
Apteegitill	Suur
Viinamarjad (seemneteta)	Väike
Kiivi (kooritud)	Väike
Mangod (kooritud, kivid eemaldatud)	Väike
Melonid (kooritud)	Väike
Nektariinid (kivid eemaldatud)	Väike
Apelsinid (kooritud)	Suur või väike
Virsikud (kivid eemaldatud)	Väike
Pirnid (varred eemaldatud)	Kõvade pirnide korral suur, pehmete pirnide korral väike
Ananass (kooritud)	Suur
Ploomid (kivid eemaldatud)	Väike
Vaarikad	Väike
Tomatid	Väike
Arbuus (kooritud)	Väike



Hooldustööd ja puhastamine

Veenduge alati, et seade on välja lülitatud. Selleks vajutage juhtpaneelil asuvat nuppu OFF. Seejärel tõmmake seadme pistik seinapistikupesast välja.

PUHASTAMISE HÕLBUSTAMISEKS:

- Puhastage seade kohe pärast kasutamist. Ärge laske jääkidel selle külge kuivada.
- Pärast igat kasutuskorda loputage eemaldatavad osad kohe kuumaga kraani all, et viljaliha eemaldada. Laske õhu käes kuivada.

Ärge kasutage seadme osade ega mootoriosa puhastamiseks abrasiivseid küürimisnuustikuid ega puhastusvahendeid, sest need võivad pinda kriimustada.

FILTRIANUMA ÜMBRISE, SEADME KATTE, VAJUTAJA JA VILJALIHAANUMA PUHASTAMINE

- Peske kõiki osi sooja vee ja pehme lapiga. Loputage ja kuivatage hoolikalt.

Filtrianuma ümbrist, mahlakannu koos kaanega ja viljalihaanumat tohib pesta nõudepesumasinas (ainult ülemisel restil).

Mahlapressi katet ja vajutajat ei tohi pesta nõudepesumasinas.

FILTRIKORVI PUHASTAMINE

- Alati hea tulemuse saamiseks tagage, et roostevabast terasest filtrikorv oleks täielikult puhastatud, kasutades selleks kaasasolevat puhastusharja.
- Leotage roostevabast terasest filtrikorvi kohe pärast mahlapressimise lõpetamist umbes 10 minutit soojas vees. Filtrile jäänud viljaliha võib kuivamisel filtrivõrgus olevad väiksed avad ummistada ning see vähendab mahlapressi kasutustõhusust.
- Hoidke filtrikorvi voolava vee all ja harjake seda seestpoolt välisserva poole. Ärge puudutage filtrikorvi keskel asuvaid väikseid teravaid lõiketeri. Hoides puhast filtrikorvi vastu valgust, et tagada kõigi peente aukude korralik puhastamine. Kui augud on ummistunud, leotage filtrikorvi kuumas vees, millele on lisatud 10% sidrunimahla. Võite filtrikorvi ka nõudepesumasinas pesta.



Ärge leotage roostevabast terasest filtrikorvi valgendas ega muudes abrasiivsetes puhastusvahendites.

Olge filtrikorviga alati ettevaatlik, sest seda on kerge kahjustada.

Roostevabast terasest filtrikorvi tohib pesta nõudepesumasinas (ainult ülemisel riulil).

MAHLAKANNU PUHASTAMINE

Loputage mahlakannu ja kaant koos vahueraldajaga voolava vee all.

Peske kõiki osa sooja vee ja pehme lapiga. Loputage ja kuivatage hoolikalt.

Mahlakannu ja kaant tohib pesta nõudepesumasinas (ainult ülemisel riulil).

RASKESTIEEMALDATAVATE TOIDUPLEKKIDE JA EBAMEELDIVA LÖHNA EEMALDAMINE

Väga ereda värviga puu- ja köögiviljad võivad plastosade värvi muuta. Selle vältimiseks peske need osad kohe pärast kasutamist. Kui seadme plastosade värv on muutunud, leotage neid osi vees, millele on lisatud 10% sidrunimahla, või puhastage mitteabrasiivse puhastusvahendiga.



HOIATUS!

Ärge pange mootoriosa vette ega muusse vedelikku. Filtrikorvi ja täitetoru keskosas on väiksed teravad lõiketerad puu- ja köögiviljade töötlemiseks mahlapressimise ajal. Ärge puudutage neid lõiketeri.



Veaotsing

Probleem	Lihtne lahendus
Seade ei hakka sisse lülitamisel tööle.	<ul style="list-style-type: none">• Turvalukustusega fiksaatorkäepide ei ole õigesti avatud püstisesse asendisse fikseerunud. See peab olema seadme kate külgedel asuvates soontes.
Mootor kiilub mahlapressimise ajal kinni.	<ul style="list-style-type: none">• Liiga jõulise mahlapressimise tulemusel võivad mahlapressi kaane alla koguneda jäägid. Valige aeglasem kiirus ja lükake vilju vajutajaga seadmesse aeglasemalt. Järgige seadme puhastamise juhiseid ning puhastage filtrianuma ümbris, roostevabast terasest filtrikorv ja seadme kate.• Mahlapress lülitub automaatselt välja, kui mootor on rohkem kui 10 sekundit kinni kiilunud. Mahlapressi algseadistamiseks lülitage see kiiruse valikulülitist välja ja uuesti sisse tagasi soovitud kiirusele. Mootor võib kinni kiiluda järgmistel põhjustel: korraga töödeldakse liiga palju toiduaineid, toiduainete tükkis ei ole piisavalt väiksed või vajutale avaldatakse liiga suurt survet. Püüdke viljad väiksemateks tükkideks lõigata või korraga vähem vilju seadmesse panna. Avaldage vajutajale ainult õrna survet.• Kõvadest puu- ja köögiviljadest aeglasel kiirusel mahla pressimine võib mootorit liigselt koormata. Õige kiiruse valimiseks tutvuge sellekohaste juhistega.
Roostevabast terasest filtrikorvi kuhjuvad liigsed jäägid.	<ul style="list-style-type: none">• Õpetage mahlapressimine. Võtke seadmelt kate pealt, kaapige viljaliha ära, pange seade kokku tagasi ja alustage uuesti mahla pressimist. Proovige vaheldumisi pressida pehmeid ja kõvasid köögivilju ja puuvilju.
Viljaliha on väga märg ja mahla eraldub vähe.	<ul style="list-style-type: none">• Kasutage seadet aeglasemal kiirusel. Eemaldage roostevabast terasest filtrikorv ja puhastage võrgu küljed täielikult puhastusharjaga. Loputage filtrikorvi sooja veega. Kui võrgu peened augud on ummistunud, leotage filtrikorvi kuumas vees, millele on lisatud 10% sidrunimahla, või peske nõudepesumasinas. Nii eemaldate viljaliha ülejäägid, mis mahlavoolu takistada võivad.
Seadme ja selle kaane vahelt lekib mahla	<ul style="list-style-type: none">• Valige aeglasem kiirus ja lükake vilju vajutajaga seadmesse aeglasemalt.
Mahl pritsib tilast välja.	<ul style="list-style-type: none">• Mahlapressimine on liiga kiire. Valige aeglasem kiirus ja lükake vilju vajutajaga seadmesse aeglasemalt.
Seadet on kasutatud suurel koormusel ja see on üle kuumenenud.	<ul style="list-style-type: none">• LSeadmel on ohutusseadis, mis kaitseb seda suurest koormusest tuleneva ülekuumenemise eest. Ülekuumenemise korral lülitub seade automaatselt välja. Tõmmake seadme pistik seinapistikupesast välja ja laske seadmel vähemalt 15 minutit jahtuda. Seejärel ühendage seadme pistik seinapistikupesasse tagasi ja kasutage seadet nagu tavaliselt.• Enne viljade panemist täitetorusse tuleb seade kindlasti sisse lülitada ja selle mootor peab töötama. Ärge pange täitetorusse liiga suuri koguseid ning tagage, et filtrikorv, lõiketerad ja võrk oleksid jääkidest täiesti puhtad. Vastasel juhul võib mootor üle kuumeneda.



Содержание

- 29 Рекомендация Sage® – безопасность на первом месте
- 33 Компоненты
- 34 Сборка
- 36 Функции
- 37 Уход и очистка
- 38 Поиск и устранение неисправностей

РЕКОМЕНДАЦИЯ SAGE® – БЕЗОПАСНОСТЬ НА ПЕРВОМ МЕСТЕ

Sage® очень серьезно относится к безопасности. Мы разрабатываем и производим продукцию с учетом обеспечения безопасности потребителя. Кроме того, просим вас соблюдать известную осторожность при использовании любых электроприборов и следовать нижеизложенным инструкциям.

ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ДО НАЧАЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ ПРИБОРОМ И НА ВСЯКИЙ СЛУЧАЙ СОХРАНИТЕ ИХ

- Полное руководство по эксплуатации доступно на веб-сайте: sageappliances.com.
- Перед первым использованием убедитесь, что параметры электроснабжения соответствуют указанным на табличке на днище прибора.
- Перед первым использованием удалите и с надлежащими мерами предосторожности выбросьте все упаковочные материалы.
- Чтобы защитить маленьких детей от опасности удушья, с надлежащими мерами предосторожности выбросьте защитную оболочку со штекера питания.
- Этот прибор предназначен только для бытового использования. Не используйте прибор в каких-либо иных целях, кроме его назначения. Не используйте в движущихся транспортных средствах или на лодках. Используйте только в помещениях. Неправильное использование может привести к травмам.
- Полностью размотайте шнур питания перед использованием.

- Поставьте прибор подальше от края на устойчивую, термостойкую, горизонтальную и сухую поверхность. Не используйте на каком-либо источнике тепла, например электрической или газовой плите или печке, или вблизи него.
- Вследствие вибрации во время работы прибор может перемещаться.
- Не допускайте, чтобы шнур питания свисал с края стола, касался горячих поверхностей или завязывался узлами.
- Перед очисткой, перемещением или уборкой на хранение обязательно убедитесь, что прибор выключен, отсоединен от розетки и полностью остыл.
- Всегда выключайте прибор и отсоединяйте шнур питания от розетки, когда прибор не используется.
- Не используйте прибор, если шнур питания, штекер или прибор повреждены каким-либо образом. Если прибор поврежден или требуется какое-либо обслуживание, кроме очистки, обращайтесь в службу поддержки Sage или зайдите на веб-сайт: sageappliances.com.
- Любое обслуживание, помимо очистки, должно выполняться в авторизованном сервисном центре Sage®.
- Не допускайте, чтобы дети играли с прибором.
- Очистка и обслуживание не могут производиться детьми младше 8 лет и без надзора.
- Держите прибор и его шнур недоступными для детей младше 8 лет.
- Рекомендуется установить устройство дифференциальной защиты для дополнительной защиты при использовании электроприборов. Рекомендуется использовать защитные выключатели с расчетным рабочим током не более 30 мА. Обратитесь к электрику за профессиональной консультацией.
- Перед использованием убедитесь, что прибор собран правильно. Если прибор собран неправильно, он не будет работать.
- Не ставьте работающий прибор на сточную панель мойки.
- Держите руки, пальцы, волосы, одежду, а также лопатки и другие столовые приборы вдали от движущихся или вращающихся частей прибора во время работы.
- Используйте прибор только для приготовления напитков и еды.

- Чтобы избежать возможной угрозы самопроизвольного запуска прибора из-за случайного сброса защиты от перегрузки, не подключайте никаких внешних включающих устройств (например, таймер) и не подсоединяйте прибор к схеме, которая способна регулярно включать и выключать прибор.
- Внимательно прочитайте все инструкции до начала использования прибора и на всякий случай сохраните их.
- Этот прибор может использоваться людьми с ограниченными физическими или умственными способностями, только если они находятся под наблюдением или им были даны указания относительно безопасного использования прибора и они понимают возможные опасности.
- Прибор не должен использоваться детьми.
- Не оставляйте прибор без присмотра во время работы.
- Перед каждым использованием дайте мотору постоять 1 минуту.
- Не проталкивайте продукты в канал для продуктов пальцами или столовыми приборами. Всегда используйте входящий в комплект толкатель. Не опускайте руки и пальцы в канал для продуктов, когда он установлен на приборе.
- Не выжимайте сок из фруктов с косточками, не удалив косточки.
- Перед разблокированием защитного рычага, перемещением, разборкой, хранением и очисткой, а также когда соковыжималка не используется, убедитесь, что стальная корзина фильтра перестала вращаться и мотор полностью остановился.
- Необходимо убрать и высушить любые значительные объемы, разлитые вокруг прибора или на прибор, прежде чем продолжать использовать прибор.
- Будьте внимательны при обращении со стальной корзиной фильтра, поскольку мелкие ножи в основании корзины чрезвычайно острые. Неправильное использование может привести к травмам.
- Снимайте кожуру со всех цитрусовых перед переработкой.

- Не используйте прибор, если вращающийся фильтр (корзина фильтра) или крышка повреждены.
- Перед включением всегда проверяйте, надежно ли зафиксирована крышка соковыжималки. Не освобождайте блокирующий рычаг во время работы соковыжималки.



Показанный символ означает, что этот прибор не может утилизироваться с бытовыми отходами. Его необходимо сдать в специализированный муниципальный центр сбора отходов или дилеру, предоставляющему такую услугу. За более подробной информацией обращайтесь в местный муниципалитет.



Чтобы избежать поражения электрическим током, не погружайте прибор, шнур питания или штекер питания в воду или какую-либо другую жидкость.

СОХРАНИТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО



Компоненты



- A.** Толкатель для продуктов
- B.** Уникальная прямая центральная система подачи
- C.** Широкий канал 75 мм для подачи продуктов
- D.** Вместительный контейнер для мякоти (можно мыть в посудомоечной машине)
- E.** Микросетчатый фильтр из нержавеющей стали с титановым усилением (можно мыть в посудомоечной машине)
- F.** Мощный мотор 1200 Вт
- G.** Отделение для шнура питания
- H.** Защитный блокирующий рычаг
- I.** Крышка соковыжималки (нельзя мыть в посудомоечной машине)
- J.** Емкость для чаши фильтра
- K.** Кувшин для сока 1 л с крышкой (можно мыть в посудомоечной машине)
- L.** 2-скоростной электронный переключатель ON/OFF (ВКЛ./ВЫКЛ.)
- Принадлежности (не показаны):**
Щетка для очистки
Щетка с нейлоновой щетиной

CE Технические параметры
220–240В ~ 50/60Гц 1050–1250Вт



Сборка

Перед первым использованием

Перед первым использованием соковыжималки удалите и выбросьте все упаковочные материалы и рекламные наклейки и ярлыки с соблюдением всех мер безопасности.

Убедитесь, что питание розетки прибора выключено и прибор отсоединен от розетки.

Вымойте емкость для фильтра, фильтр, крышку соковыжималки, толкатель, контейнер для мякоти и кувшин для сока и крышку теплой мыльной водой и мягкой тканью. Сполосните и тщательно высушите. Корпус мотора можно протирать влажной тканью. Тщательно высушите.

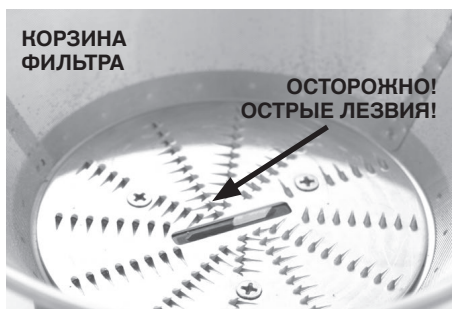
1. Поставьте корпус мотора на плоскую сухую поверхность, например, на кухонный стол. Убедитесь, что мотор выключен (OFF) на панели управления, а затем отсоедините шнур от розетки.



2. Установите емкость для фильтра на корпус мотора.



3. Совместите стрелки на основании стального фильтра со стрелками на муфте привода и надавите вниз, чтобы он защелкнулся на корпусе мотора. Убедитесь, что стальная корзина фильтра надежно установлена внутри емкости для фильтра и на корпусе мотора.



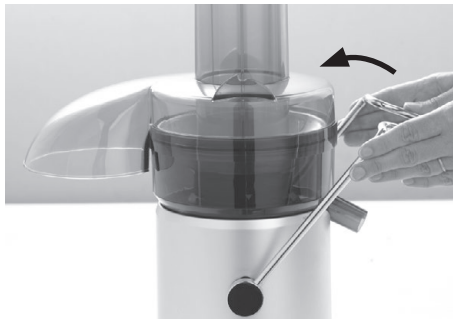
ВНИМАНИЕ!

Стальная корзина фильтра оснащена мелкими острыми ножами для нарезки и переработки фруктов и овощей. Не касайтесь ножей при обращении с корзиной фильтра.

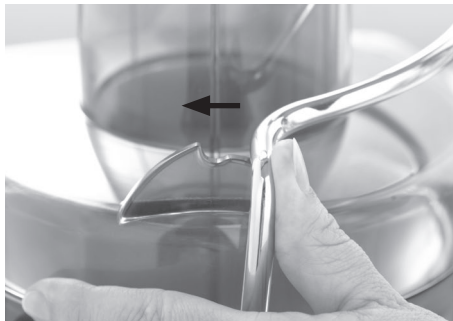
4. Закройте емкость для фильтра крышкой, расположив канал для продуктов над стальной корзиной фильтра, и опустите на место.



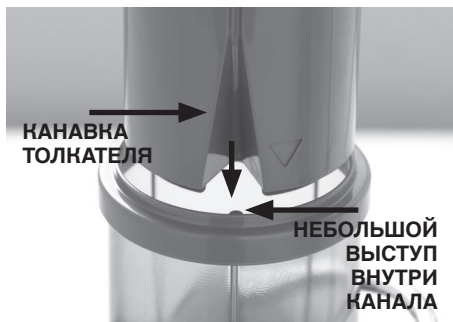
5. Поднимите защитный блокирующий рычаг и установите его в две канавки по обеим сторонам крышки соковыжималки.



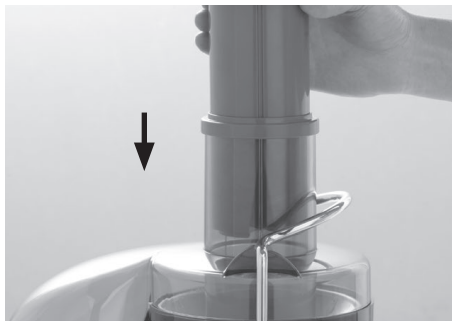
Защитный блокирующий рычаг всегда должен быть в вертикальном положении и зафиксирован на крышке соковыжималки.



6. Вставьте толкатель в канал для продуктов, совместив канавку в толкателе с небольшим выступом внутри канала.



Продолжайте продвигать толкатель вниз по каналу.



7. Установите контейнер для мякоти, слегка наклонив корпус мотора вправо. Вставьте контейнер для мякоти под крышку соковыжималки с левой стороны, убедившись, что он опирается на крышку соковыжималки и основание мотора.



ПРИМЕЧАНИЕ

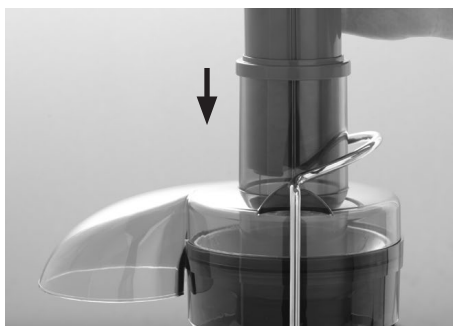
Чтобы свести очистку к минимуму, для сбора мякоти контейнер для мякоти можно выстелить пластиковым пакетом для морозилки. Мякоть можно использовать в различных блюдах, в качестве компоста в саду или просто выбросить.

8. Установите кувшин для сока под носик с правой стороны соковыжималки и закройте крышку. Крышку можно использовать, чтобы не допустить разбрызгивания.



Функции

1. Вымойте овощи и фрукты перед переработкой.
2. Убедитесь, что соковыжималка собрана правильно. См. инструкции по сборке изделия Sage. Прежде чем начать выжимать сок, убедитесь, что кувшин расположен под носиком, в контейнер для мякоти установлен на место.
3. Вставьте штекер питания в розетку 220–240 В. Включите питание розетки. Настройте мотор на желаемую скорость. Установите переключатель скорости на низкую или высокую в зависимости от типа перерабатываемых фруктов или овощей. Используйте руководство по выбору скорости, чтобы определить настройку для разных овощей и фруктов.
4. При работающем моторе положите продукты в канал для продуктов и используйте толкатель, чтобы без сильного давления направить их вниз. Чтобы извлечь максимум сока, медленно проталкивайте продукты толкателем.



ВНИМАНИЕ!

Никогда не проталкивайте продукты в канал не очищайте канал пальцами. Всегда используйте входящий в комплект толкатель.

Таблица выбора скорости

Яблоки	Высокая
Абрикосы (без косточки)	Низкая
Свекла (очищенная)	Высокая
Голубика	Низкая
Брокколи	Низкая
Брюссельская капуста (обрезанная)	Высокая
Капуста	Низкая
Морковь	Высокая
Цветная капуста	Низкая
Сельдерей	Высокая
Огурец (без кожуры)	Низкая
Огурец с мягкой кожурой	Высокая
Фенхель	Высокая
Виноград (без косточек)	Низкая
Киви (очищенный)	Низкая
Манго (очищенный, без косточки)	Низкая
Дыня (очищенная)	Низкая
Нектарины (без косточки)	Низкая
Апельсины (очищенные)	Высокая или низкая
Персики (без косточки)	Низкая
Груши (без черенков)	Высокая для твердых и низкая для мягких
Ананас (очищенный)	Высокая
Сливы (без косточки)	Низкая
Малина	Низкая
Помидоры	Низкая
Арбуз (очищенный)	Низкая



Уход и очистка

Убедитесь, что соковыжималка выключена и кнопка ON/OFF (ВКЛ./ВЫКЛ.) на панели управления находится в положении OFF (ВЫКЛ.). Затем отсоедините прибор от розетки.

ДЛЯ УПРОЩЕНИЯ ОЧИСТКИ:

- Очищайте соковыжималку в процессе использования и не допускайте высыхания сока и остатков мякоти.
- Сразу после каждого использования мойте съемные части горячей водой, чтобы удалить влажную мякоть. Дайте деталям высохнуть естественным путем.

Не используйте абразивные моющие средства и мочалки для очистки деталей или корпуса мотора, так как они могут поцарапать поверхность.

ОЧИСТКА ЕМКОСТИ ДЛЯ ФИЛЬТРА, КРЫШКИ СОКОВЫЖИМАЛКИ, ТОЛКАТЕЛЯ, КОНТЕЙНЕРА ДЛЯ МЯКОТИ

- Мойте все части мягкой тканью в теплой мыльной воде. Сполосните и тщательно высушите.

Емкость для фильтра, кувшин и крышку, а также контейнер для мякоти можно мыть в посудомоечной машине (только на верхней полке).

Крышку соковыжималки и толкатель нельзя мыть в посудомоечной машине.

ОЧИСТКА КОРЗИНЫ ФИЛЬТРА

- Для получения стабильных результатов всегда тщательно очищайте стальную корзину фильтра при помощи входящей в комплект щетки.
- Замочите стальную корзину фильтра в горячей мыльной воде приблизительно на 10 минут сразу после выжимания сока. Если позволить мякоти высохнуть на фильтре, она может закупорить мелкие ячейки сетки и, соответственно, снизить эффективность соковыжималки.
- Держите корзину фильтра под струей воды и очищайте щеткой изнутри к внешнему краю. Не касайтесь маленьких острых лезвий в центре корзины фильтра. После очистки корзины фильтра посмотрите ее на свет, чтобы убедиться, что мелкие ячейки сетки не закупорены. Если ячейки

закупорены, замочите корзину в горячей воде с 10% лимонного сока, чтобы освободить ячейки. Также можно вымыть корзину в посудомоечной машине.



Не замачивайте стальную корзину фильтра в отбеливателе или абразивных чистящих средствах.

Всегда обращайтесь с корзиной фильтра осторожно, поскольку ее легко повредить.

Стальную корзину фильтра можно мыть в посудомоечной машине (только на верхней полке).

ОЧИСТКА КУВШИНА ДЛЯ СОКА

Сполосните кувшин и крышку с пеноотделителем проточной водой.

Вымойте обе части теплой мыльной водой и мягкой тканью. Сполосните и тщательно высушите.

Кувшин и крышку можно мыть в посудомоечной машине (только на верхней полке).

УДАЛЕНИЕ СТОЙКИХ ИЛИ ЗАМЕТНЫХ ПЯТЕН ОТ ПРОДУКТОВ И ЗАПАХОВ

Овощи и фрукты интенсивных цветов могут вызвать изменение цвета пластмассы. Чтобы этого избежать, мойте детали сразу после использования. Если изменение цвета произойдет, пластиковые части можно замочить в воде с 10% лимонного сока или почистить неабразивным моющим средством.



ВНИМАНИЕ!

Не погружайте корпус мотора в воду или какую-либо другую жидкость. В центре корзины фильтра и канала для продуктов находятся мелкие лезвия для переработки фруктов и овощей во время выжимания сока. Не касайтесь лезвий при обращении с корзиной фильтра или каналом.



Поиск и устранение неисправностей

Проблема	Простое решение
Прибор не работает после включения.	<ul style="list-style-type: none">• Защитный блокирующий рычаг не находится в правильном вертикальном рабочем положении в двух канавках с каждой стороны крышки соковыжималки.
Мотор останавливается во время приготовления сока.	<ul style="list-style-type: none">• Влажная мякоть может скапливаться под крышкой соковыжималки, если выжимание сока происходит слишком интенсивно. Попробуйте замедлить выжимание сока, медленнее проталкивая продукты в канал. Следуйте инструкциям по очистке и очистите емкость для фильтра, стальную корзину фильтра и крышку соковыжималки.• Соковыжималка автоматически прекращает работу, если мотор останавливается более чем на 10 секунд. Чтобы выполнить сброс, выключите соковыжималку переключателем скорости, а затем снова включите на выбранную настройку скорости, чтобы продолжить выжимать сок. Мотор может остановиться из-за слишком большого объема продуктов, перерабатываемых за один раз, из-за слишком крупных кусков или слишком сильного давления на толкатель. Попробуйте обрезать продукты, порезать мельче или равномернее и/или перерабатывать меньшую порцию за один раз. При выжимании сока несильно нажимайте на толкатель.• Твердые фрукты и овощи создают чрезмерную нагрузку на мотор, если выбрана низкая скорость. Воспользуйтесь руководством по приготовлению соков, чтобы определить правильную скорость для фруктов и овощей, выбранных для переработки.
В стальном фильтре скапливается слишком много мякоти.	<ul style="list-style-type: none">• Остановите процесс приготовления сока. Откройте крышку соковыжималки, снимите мякоть, снова соберите и продолжайте выжимать сок. Попробуйте чередовать сорта фруктов и овощей (твердые и мягкие).
Мякоть слишком влажная, объем готового сока меньше.	<ul style="list-style-type: none">• Попробуйте меньшую скорость. Снимите фильтр и тщательно очистите сетку при помощи щетки. Промойте фильтр горячей водой. Если мелкие ячейки закупорены, замочите фильтр в растворе горячей воды с 10% лимонного сока, чтобы освободить ячейки, или вымойте в посудомоечной машине. При этом будут удалены скопившиеся волокна (от овощей и фруктов), которые могут препятствовать потоку.
Сок вытекает между кромкой соковыжималки и крышкой соковыжималки.	<ul style="list-style-type: none">• Попробуйте выжимать сок на меньшей скорости и медленнее проталкивать продукты в канал.
Сок выплескивается из носика.	<ul style="list-style-type: none">• Сок выжимается слишком быстро. Попробуйте выжимать сок на меньшей скорости и медленнее проталкивать продукты в канал.
Перегрев при чрезмерной нагрузке.	<ul style="list-style-type: none">• Соковыжималка оснащена защитным устройством, предохраняющим от перегрева в случае чрезмерной нагрузки. Если возникает перегрев, соковыжималка автоматически активирует устройство защиты от перегрева и прибор самостоятельно отключается. В случае срабатывания защиты от перегрева отсоедините соковыжималку от сети как минимум на 15 минут, чтобы она полностью остыла. Затем снова подсоедините соковыжималку к розетке и используйте как обычно.• Важно убедиться, что соковыжималка включена и мотор работает, прежде чем загружать продукты в канал. Не перегружайте канал и убедитесь, что на фильтре, лезвиях и секте нет скопления продуктов, поскольку это может создать излишнее сопротивление для мотора и привести к перегреву.

LV

“B.T.U. Company” SIA
Dārzaugļu iela 1-207, Rīga, LV-1012, Latvija
sage@btu.lv

Lai sazinātos ar klientu servisu, lūdzu, apmeklējiet vietni: sage.lv

Reģistrēts Latvijā № 50003873791.

Tā kā mēs nepārtraukti cenšamies uzlabot savu produkciju, šajā dokumentā attēlotie produkti vai to fotogrāfijas var nedaudz atšķirties no produktu faktiskā izskata.

LT

“B.T.U. Company” SIA
Darzaugļu iela 1-207, Ryga, LV-1012, Latvija
sage@btu.lv

Pirkējiem priekšroku, apsilankykite svetainėje sage.lv

Užregistruota Latvijoje № 50003873791.

Kadangi gaminiai nuolat tobulinami, tai šiame dokumente pateiktos gaminių iliustracijos ar nuotraukos gali šiek tiek skirtis nuo tikrojo gaminių..

EE

“B.T.U. Company” SIA
Darzaugļu iela 1-207, Riia, LV-1012, Lāti
sage@btu.lv

Klienditeeninduse leiate aadressilt sage.lv

Registreeritud Lātis № 50003873791.

Pidevate täienduste tõttu võivad joonistel või fotodel olevad tooted tegelikest toodetest veidi erineda.

The logo for Sage, featuring the word "Sage" in a bold, black, sans-serif font with a registered trademark symbol (®) to the upper right of the letter 'e'.

www.sageappliances.com

Registered in England & Wales No. 8223512.

Copyright BRG Appliances 2017.

SJE95 A18